



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

SPAN 626

El arte de narrar: literatura, cine y cómics en Latinoamérica

Invierno 2022

Miércoles 4:30-7:15 p.m.

PROGRAMA

NOMBRE DE LA PROFESORA: Elizabeth Montes Garcés

HORAS DE OFICINA: Lunes de 10:30 a 11:30 via Zoom o con cita previa.

<https://ucalgary.zoom.us/j/93294688759>

Clave:021041

CORREO ELECTRÓNICO: montes@ucalgary.ca. Responderé a los correos en un plazo de 6 horas.

NÚMERO DE TELÉFONO: (403) 220-3832. Por favor dejar un mensaje y contestaré inmediatamente o máximo en 6 horas.

DESCRIPCIÓN: En el curso se explorarán las técnicas narrativas, las estrategias para crear personajes y mundos ficticios verosímiles y los efectos que despiertan las narrativas en la audiencia. Se analizarán varios géneros: la narrativa de ficción (cuentos), el cine y los cómics en el contexto latinoamericano. El enfoque teórico incluirá la narratología, los estudios de género, la teoría cinematográfica y los estudios culturales.

OBJETIVOS GENERALES: La lectura de las obras, la teoría literaria, así como los análisis hechos en clase, permitirán a los alumnos apreciar la riqueza de la producción artística en el marco de la cultura hispanoamericana contemporánea.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

El objetivo fundamental del curso es proveer a los estudiantes una sólida base conceptual para hacer investigación y escribir excelentes ensayos analíticos sobre literatura, cine y cómics.

ESCALA DE CALIFICACIONES

A+ = 98-100 ; A = 95-97; A- =90-94 ; B+ = 88-89 ; B = 85-87 ; B- = 80-84 ; C+ = 78-79 ; C = 75-77 ; C- = 70-74 ; D+ = 68-69 ; D = 65-60; F: 59-50%.

El sistema oficial de calificación (A=4, B=3, C=2, D=1) se aplicará al cálculo de la nota final.

DISTRIBUCIÓN DE LAS NOTAS

Examen 1	20%
Examen 2	20%
Bosquejo + bibliografía	10%
Foros en D2L	5%
Comentarios en clase	5%
Presentaciones orales (1. Artículo teórico 10% y 2. Proyecto final 10%)	20%
Ensayos	20%



UNIVERSITY OF
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

No habrá examen final.

LIBROS OBLIGATORIOS:

Todo el material de lectura para el curso está disponible en forma gratuita a través de Leganto https://ucalgary.alma.exlibrisgroup.com/leganto/public/01UCALG_INST/lists/11731813080004336?auth=SAAML o en D2L.

Teatro y novela:

Berman, Sabina. *Entre Villa y una mujer desnuda. Puro Teatro*. México D.F., FCE, 2008.
<https://ezproxy.lib.ucalgary.ca/login?url=https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1720728&site=ehost-live&ebv=EK&ppid=Page--99>

Poniatowska, Elena. *De noche vienes*. México D.F., FCE, 2019.
<http://docs.fondodeculturaeconomica.com/books/umho/#p=1>

Cuentos:

Bombal, María Luisa. "El árbol"
<https://ebookcentral-proquest-com.ezproxy.lib.ucalgary.ca/lib/ucalgary-ebooks/reader.action?docID=3225087&ppg=208>

Beltrán, Rosa. "Shere-Sade" <https://www-jstor-org.ezproxy.lib.ucalgary.ca/stable/40516335>

Borges, Jorge Luis. "Hombre de la esquina rosada"
https://ucalgary.alma.exlibrisgroup.com/leganto/public/01UCALG_INST/lists/11731813080004336?auth=SAAML

Rulfo, Juan. "No oyes ladrar los perros"
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/boletin_29_15_83/boletin_29_15_83_12.pdf

Cortázar, Julio. "Algunos aspectos del cuento"
<http://www.cervantesvirtual.com/obra/algunos-aspectos-del-cuento/>

<http://www.cervantesvirtual.com/downloadPdf/algunos-aspectos-del-cuento/>

Cortázar, Julio. "Cartas de mamá"
<https://www-taylorfrancis-com.ezproxy.lib.ucalgary.ca/chapters/mono/10.4324/9781315785196-34/que-otra-cosa-es-la-familia-mexicana-el-machismo-es-david-foster>

Quiroga, Horacio. "El hombre muerto"
https://www.ingenieria.unam.mx/dcsyhfi/material_didactico/Literatura_Hispanoamericana_Contemporanea/Autores_Q/QUIROGA/hombre.pdf

Quiroga, Horacio. "Manual del perfecto cuentista"
https://www.ingenieria.unam.mx/dcsyhfi/material_didactico/Literatura_Hispanoamericana_Contemporanea/Autores_Q/QUIROGA/Manual.pdf

Lillo, Baldomero. "El chiflón del diablo"
<https://ciudadseva.com/texto/el-chiflon-del-diablo/>



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Cómic: *Mafalda* de Joaquín Lavado (Quino) y *Condorito* de René Ríos Boettiger (Pepo) que estarán disponibles en D2L

Película:

7 cajas. Dirigida por Juan Carlos Maneglia y Tania Schémbori, actuaciones de Celso Franco y Lali González, Maneglia Schémbori Realizadores, 2012.

<https://ucalgary.kanopy.com/product/7-boxes-siete-cajas>

LIBROS OPTATIVOS:

Libros en reserva en la biblioteca bajo SPAN 536.02/626

NOTAS

ASISTENCIA

La asistencia regular a clase es esencial para obtener el mayor beneficio de la formación recibida. Asistir a clase es útil para interactuar con otros estudiantes y participar en las discusiones en clase. Se debe avisar a la profesora de la razón por la inasistencia a clase, escribirle un email para informárselo, contestar las preguntas de análisis del día que faltó individualmente y enviarlas a la profesora por email. Si el estudiante está ausente de un examen o de las presentaciones orales por razones legítimas debe discutir alternativas posibles con la profesora. A su discreción, la profesora podrá transferir el porcentaje del examen 1 al examen 2 o a la nota de los exámenes al ensayo final.

PROCEDIMIENTO PARA LA CLASE:

A. PARTICIPACIÓN y TRABAJO EN CLASE

Es obligatorio que los estudiantes lean los cuentos, la novela, la obra de teatro, estudien los cómics y vean la película de acuerdo con el horario de la clase y estén preparados para participar en clase. La nota de participación en clase se basa en la preparación con la que los estudiantes vengán a clase y en el trabajo en las sesiones en grupo.

B. 1. FOROS EN D2L

Deben contestar a las preguntas del texto sobre la obra estudiada y seleccionar una pregunta de las que la profesora colocará en D2L y publicar sus respuestas en D2L de acuerdo con las siguientes fechas límites:

- Foro 1 Enero 26
- Foro 2 Febrero 9
- Foro 3 Marzo 2
- Foro 4 Marzo 16

Por favor tengan en cuenta que no podrán colocar sus respuestas en D2L fuera de las fechas límite. Sus respuestas no deben exceder las 50 palabras.

B.2. COMENTARIOS EN CLASE

Cada estudiante contestará una pregunta del foro sobre el material de lectura al grupo como manera de abrir la discusión sobre los textos analizados. La profesora anunciará en cada clase quién será el estudiante que presentará en la clase siguiente. Habrá un estudiante que haga un comentario oral por cada clase a partir del 19 de enero.



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

C.LA PRESENTACIÓN ORAL 1

Esta es una presentación inividual de 15 minutos acerca de un texto teórico. La lista de temas está en el calendario que aparece en D2L y especifica "Para estudiantes de posgrado". Se debe presentar la tesis, las ideas importantes, la conclusión y un juicio crítico sobre la teoría. Los estudiantes deben seleccionar su tema la segunda semana de clases. Para hacerlo deben enviar un correo a la profesora a montes@ucalgary.ca con el título artículo que seleccionen para el **19 de enero**.

La profesora colocará en D2L una lista para seleccionar el día para la presentación oral. Si los estudiantes están ausentes el **día de su presentación** recibirán una F a menos que haya una razón de fuerza mayor o un arreglo previo con la profesora. Por favor consulten D2L para encontrar la lista de los criterios a evaluar en la presentación oral.

La presentación en power-point debe enviarse a la profesora antes o después del día seleccionado, **pero no puede exceder 24 horas después** de haber hecho la presentación oral.

TRABAJO INDIVIDUAL

A.BOSQUEJO + BIBLIOGRAFÍA Marzo 9

Seleccionen una obra en español diferente de las estudiadas en clase que haya sido realizada por un/a autor/a, artista gráfico/a o director/a de cine de Hispanoamérica o de España. La profesora publicará en D2L una lista de posibilidades. Si escogen una obra diferente de la lista, deben recibir la aprobación de la profesora antes de empezar a trabajar en la obra escogida.

Encontrar un tema que quieren analizar para su ensayo. Por ejemplo si ha seleccionado la colección de cuentos *Papeles de Pandora* de Rosario Ferré, se puede estudiar el tema del cuerpo como sitio de negociación.

Escribir el bosquejo que debe incluir: la tesis, las ideas importantes, una conclusión tentativa y la bibliografía de por lo menos de cinco entradas.

El tercer paso es consultar la biblioteca para encontrar todos los estudios o análisis críticos publicados sobre la obra seleccionada. El cuarto paso es hacer una bibliografía utilizando las reglas del MLA que encontrarán en

https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/mla_formatting_and_style_guide/mla_formatting_and_style_guide.html

B.PROYECTO FINAL

El proyecto final incluye:

1.LA PRESENTACIÓN ORAL 2

Esta es una presentación inividual de 15 minutos acerca de la investigación que han hecho para su ensayo. Se debe presentar un resumen del relato, la tesis, las ideas importantes, y las conclusiones tentativas.

La profesora colocará en D2L una lista para seleccionar el día para la presentación oral #2. Si los estudiantes están ausentes el **día de su presentación** recibirán una F a menos que haya una razón de fuerza mayor o un arreglo previo con la profesora. Por favor consulten D2L para encontrar la lista de los criterios a evaluar en la presentación oral.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

La presentación en power-point debe enviarse a la profesora antes o después del día seleccionado, **pero no puede exceder 24 horas después** de haber hecho la presentación oral.

2. EL ENSAYO (**Individual**)

Escriban un análisis acerca de la obra seleccionada. Manden los ensayos por correo electrónico a montes@ucalgary.ca. El ensayo no consiste en resumir lo que los críticos han dicho sobre la obra sino la interpretación personal sobre el texto analizado. Los alumnos deben seguir el formato del MLA para escribir trabajos y citar fuentes confiables. Por favor seguir las instrucciones sobre presentación de trabajos escritos del MLA en <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

Fecha límite para la entrega del ensayo: **6 de abril. Extensión: 6000 palabras.**

Las demoras en la entrega de tareas o ensayos se penalizarán con la reducción de 10% de la nota por día de retraso. Por favor consultar los modelos en D2L para los ensayos.

LA TECNOLOGÍA Y LOS ENSAYOS:

En D2L habrá un buzón electrónico (Dropbox) donde encontrarán un sitio para colocar sus ensayos 1 y 2. **Solamente se aceptan ensayos en formato WORD porque es más fácil para hacer correcciones.** En caso de que haya problemas en D2L, por favor enviar los ensayos directamente al email de la profesora: montes@ucalgary.ca

3. LOS EXÁMENES 1 y 2

Los exámenes son evaluaciones comprensivas del material estudiado en clase, el contexto y las discusiones en la clase. Los exámenes se harán en clase de manera presencial. El examen incluye citas textuales tomadas del material de lectura que deben identificar y análisis de aspectos literarios, artísticos o cinematográficos específicos. El primer examen tendrá lugar entre **el 9 de febrero (Examen 1)** y el segundo examen **el 23 de marzo (Examen 2)**. Las instrucciones específicas para escribir los exámenes se publicarán en D2L.

Los criterios de evaluación de las presentaciones orales y de los ensayos escritos se publicarán en D2L.

NOTA BENE: Los estudiantes deben cumplir con todos los foros, ensayos, presentaciones y los exámenes para aprobar el curso.

INTEGRITY AND CONDUCT

All members of the University community have a responsibility to familiarize themselves with the Statement on Principles of Conduct, and to comply with the University of Calgary Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures (available at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>).

Academic misconduct

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

INTELLECTUAL PROPERTY AND COPYRIGHT LEGISLATION

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the Copyright Act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>.)

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

Have a question, but not sure where to start?



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: arts.ucalgary.ca/undergraduate.

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SUPPORT AND RESOURCES

Links to information that is not course-specific related to student wellness and safety resources can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.

INTEGRITY AND CONDUCT

All members of the University community have a responsibility to familiarize themselves with the Statement on Principles of Conduct, and to comply with the University of Calgary Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures (available at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>).

Academic misconduct

Academic Misconduct refers to student behavior which compromises proper assessment of a student's academic activities and includes: cheating; fabrication; falsification; plagiarism; unauthorized assistance; failure to comply with an instructor's expectations regarding conduct required of students completing academic assessments in their courses; and failure to comply with exam regulations applied by the Registrar.

For information on the Student Academic Misconduct Policy and Procedure please visit: <https://ucalgary.ca/policies/files/policies/student-academic-misconduct-policy.pdf>, and <https://ucalgary.ca/policies/files/policies/student-academic-misconduct-procedure.pdf>

Additional information is available on the Academic Integrity Website at <https://ucalgary.ca/student-services/student-success/learning/academic-integrity>

INTELLECTUAL PROPERTY AND COPYRIGHT LEGISLATION

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. All students are required



Faculty of Arts
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the Copyright Act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>.)

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: arts.ucalgary.ca/undergraduate.

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

SUPPORT AND RESOURCES

Links to information that is not course-specific related to student wellness and safety resources can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.